Inhaltsverzeichnis

VORWORT VIII

VORBEMERKUNG ZUR WIEDERGABE VON HANDSCHRIFTENTEXTEN . . X

EINLEITUNG 1

A. DER TRADITIONSRAHMEN DER VOLKSSPRACHLICHEN NATURBÜCHER DES SPÄTMITTELALTERS 7

I. Die Überlieferungsvoraussetzungen von Sachkunde und Dinginterpretation in der Kompendienliteratur – »compilatio« als Vermittlungsprinzip der Naturlehre 8

1. Zum Stichwort ›Physiologus‹-Tradition 10
2. Die Ausprägung der »scientia naturalis« in der Aristoteles-Tradition 16
3. Zum Überlieferungshintergrund der systematischen Lehrbücher »de naturis rerum« 22
4. Die Anwendung der Kompilationstechnik im ›Liber de natura rerum‹ des Thomas von Cantimpré 28

II. Zur Methodik der Dingauslegung – »significatio« und »exhortatio« als Darbietungsformen der Naturinterpretation . . 37

1. »significatio« und »allegoria« – Die Vermittlung des »aliud ex alio intelligere« in mittelalterlicher Naturauslegung . 37
2. »exhortatio« und »moralitas« – Die Tradition homiletischer Naturanwendung in den Büchern von der Wesensbeschaffenheit der Dinge 46

III. Über die Möglichkeitsbedingung der Naturdeutung – »similitudo« als Fundament christlicher Dinginterpretation 49
1. Symbol 50
2. »signum« 52
3. »significatio« 54
4. »Buch der Natur« 56
5. »similitudo« 59

B. JACOBS VAN MAERLANT ›DER NATUREN BLOEME‹ – FAKTENÜBERLIEFERUNG UND DEUTUNGSTRADIERUNG IM MITTELNIEDERLÄNDISCHEN »GHEDICHTE« 69

I. Vorbereitende Überlegungen zu Entstehung und Textgestalt von ›Der Naturen Bloeme‹ 70

1. Zur Rekonstruktion einer Maerlant-Biographie 70
2. Zur Vorlagenbestimmung von Maerlants ›Liber‹-Übertragung 82
3. Vorstellung ausgewählter Beispielartikel 90

II. Die Wiedergabe naturkundlichen Wissens im Übertragungswerk des »vlaminc« 95

1. Vereinfachende Übernahme sachkundlicher Quellenberichte – ›Normalisierung‹ und ›Zensur‹ 95
2. Verzicht auf schulgemäße Wissensdarbietung – »auctoritas« und »ratio« in ›Der Naturen Bloeme‹ 103
3. Zum Stellenwert quellenfremder Ergänzungen 112
4. Kritische Naturbetrachtung bei Jacob van Maerlant? . . 124
5. Glaube und Wissen in ›Der Naturen Bloeme‹ – Zur Darstellung des Naturwunders im mittelniederländischen Kompendium 131

III. Der Gebrauchswert von ›Der Naturen Bloeme‹ als heilkundliches Handbuch 139

1. Über den theoretischen Hintergrund medizinischer Angaben bei Thomas von Cantimpré und Jacob van Maerlant 140
2. »fisike« und Kompendienheilkunde 145
3. Fachsprachliche Elemente in Jacobs Laienhandbuch . . . 153
4. Zum ›Kuriositätswert‹ heilkundlicher Empfehlungen . . 167

IV. Das Spektrum der Dinginterpretation in Jacobs »toepassingen« 173

1. »origo vocabulorum« – Zur Etymologie als Vorbereitungsstufe der Dinginterpretation 174
2. Merkmale und Ausführung der »significatio« 182
3. Moralisch-didaktische Dingauswertung – Laienpredigt und Ständelehre in ›Der Naturen Bloeme‹ 204
4. Zur Einstufung der Lehrergänzungen durch Jacob van Maerlant 224

C. Zur volkssprachlichen Primärrezeption des ›Liber de natura rerum‹ – Konrads von Megenberg ›Buch der Natur‹ und die deutschen Thomas-Übertragungen des 15. Jahrhunderts 231

I. Konrad von Megenberg – Das ›půch von den naturleichen dingen‹ 232

1. ›Tradition und Fortschritt‹ in der Darbietung naturkundlichen Wissens bei Konrad von Megenberg 237
2. Theorie und Praxis der mittelalterlichen Heilkunde im ›Buch der Natur‹ 254

3. Die »lêr« der »unvernünftigen creaturen« im Naturbuch des Regensburger Domherren 266

II. Peter Königschlacher - Das ›bůch von Naturen der ding‹ . . 295

1. Quellenfixierte Aufzeichnung der »proprietates rerum« . 300
2. Die Weitergabe mittelalterlicher Handbuchmedizin in der Übersetzung Peter Königschlachers 311
3. »significatio« und »praedicatio« im ›bůch von Naturen der ding‹ 315

III. Michael Baumann - Das ›buch von der natür vnd eÿgenschafft der dingk die got der herre schüff‹ 329

1. Selektive Wiedergabe naturkundlicher Beschreibungen . 333
2. Die Praxisannäherung der Kompendienmedizin im Naturbuch des Michael Baumann 340
3. Zur geistlichen Auswertung der »res visibiles« im ›buch von der natür vnd eÿgenschafft der dingk‹ 347

D. Der Anspruch der »Utilitas« in den Naturbäuchern Jacobs van Maerlant und Konrads von Megenberg 355

I. »nutscap ende waer« - Das Arbeitsprogramm von Jacobs Naturbuchprolog 356

1. Zur zweifachen Wahrheitsbürgschaft von ›Der Naturen Bloeme‹ 357
2. »prodesse et delectare« - Zur Wirkungsspanne des mittelniederländischen »ghedichte« 368

II. »Sam tuot diu edel kunst« - Die Legitimation schulwissenschaftlicher Naturlehre bei Konrad von Megenberg . 383

1. Übersetzungstheorie und »auctoritas«-Maßstab in der Versvorrede zum ›půch von den naturleichen dingen‹ . . . 384
2. Traditionsbewußtsein der »compilatio« oder kompilatorische Tradierungspraxis? - Ein Vergleich zur »vorredt« des ›buchs von der natür vnd eygenschafft der dingk‹ 393

Nachwort 401

Anhang 405

Literaturverzeichnis 441

Abkürzungsverzeichnis 488

Register 491